

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Semen from the United States of America to Chile <i>Certificado Sanitario Veterinario para Exportar Semen Bovino de los Estados Unidos de América a Chile</i>					
Veterinary Authority <i>Autoridad Veterinaria</i> UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE		Date of Issue <i>Fecha de Emisión</i>		Certificate Number <i>Número del Certificado</i>	
1. Consignor / Consignador:			2. Consignee / Consignatario:		
3. Country Of Origin / País de Origen: USA			4. State Of Origin/Estado de Origen:		
5. Country Of Destination/ País de Destino: Chile			6. *****		
7. Place Of Origin / Lugar de Origen:			8. Port Of Embarkation / Border Crossing/Puerto de Embarque:		
9. Estimated Date Of Shipment / Fecha Estimada de Embarques:			10. Means Of Transport / Medio de Transporte :		
11. *****			12. *****		
13. Description Of Commodity / Descripción de la Mercancía:			14. Date Of Inspection / Fecha de Inspección:		
15. Total Quantity / Cantidad Total :			16. Total Number of Packages / Número de Contenedores:		
17. Additional Information / Información Adicional:					
18. *****					
19. Commodities Intended Use / Uso Provisto:			20. Type Of Admission / Tipo de Admisión: Permanent Import / Importación Permanente		
21. Identification Of Commodities/ Identificación del producto: Official number, name and address of the semen collection center: _____ Número oficial, nombre y dirección del centro de recolección del semen:					
NAAB Uniform Code/ Código uniforme de NAAB	Registry Identification/Registro Identificación		Breed/ Raza	Straws/ No. pajillas	Collection date / Fecha de colecta
	Registration Number/ Número de registro	Name/ Nombre			

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Semen from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario Veterinario para Exportar Ganado Bovino para Reproducción de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Certification Statements / Certification:

1. HEALTH STATUS OF THE COUNTRY OR AREA OF ORIGIN

CONDICIÓN SANITARIA DEL PAÍS O ZONA DE PROCEDENCIA

The United States is officially free of foot and mouth disease without vaccination, and contagious bovine pleuropneumonia according to the World Organization for Animal Health (WOAH) and this health condition has been evaluated favorably by Chile. The United States is also officially free of Rift Valley fever and lumpy skin disease (contagious nodular dermatosis) and this health condition has been favorably recognized by Chile./*Estados Unidos está declarado oficialmente libre de Fiebre Aftosa sin vacunación, y Pleuroneumonía Contagiosa Bovina ante la Organización Mundial de Sanidad Animal y esta condición sanitaria ha sido evaluada favorablemente por Chile. El país o la zona de procedencia está también declarada oficialmente libre de Fiebre del Valle del Rift y Dermatitis Nodular Contagiosa y esta condición sanitaria ha sido evaluada favorablemente por Chile.*

2. THE SEMEN COLLECTION CENTER

DEL CENTRO PRODUCTOR DE SEMEN

- 2.1 The semen collection center is authorized to export, and is inspected not less than once per 12 months by USDA-APHIS Veterinary Services, or Certified Semen Services, Inc (CSS)./ *El Centro de Recolección de Semen está autorizado para exportar, y es inspeccionado no menos de una vez cada 12 meses por USDA-APHIS Servicios Veterinarios, o Servicios Certificados del Semen, Inc. (CSS).*
- 2.2 The center is approved by the Agricultural and Livestock Service (SAG) to export to Chile and complies with the requirements indicated by the WOAH Terrestrial Animal Health Code, or the Certified Semen Services Minimum Requirements for Disease Control of Semen Produced for Artificial Insemination./ *El centro se encuentra habilitado por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) para exportar a Chile y cumple los requisitos señalados por el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OMSA o con los requisitos mínimos de los Servicios Certificados del Semen (CSS) para el control de las enfermedades de semen producido para inseminación artificial.*
- 2.3 The center is under the direct supervision of an accredited veterinarian employed by the center./ *El centro está bajo la supervisión directa de un médico veterinario acreditado empleado por el centro.*
- 2.4 The center keeps a health record of all resident animals./ *El centro mantiene un registro diario de salud de los animales residentes.*
- 2.5 The center is physically isolated from other cattle farms and maintains biosecurity that guarantees the health status of the animals./ *El centro está físicamente aislado de otros establecimientos ganaderos y mantiene condiciones de bioseguridad que garantizan el estado sanitario de los animales.*
- 2.6 The personnel working in the center are exclusively dedicated to the care of the resident animals.
El personal que labora en el centro es de dedicación exclusiva para el cuidado de los animales residentes.

3. ADMISSION OF ANIMALS TO THE CENTER

ORIGEN DE LOS ANIMALES

Animals are only admitted to the center that comply with:/ *Sólo son admitidos en el Centro los animales que:*

- 3.1 Come from farms that were not subject to health restrictions for notifiable infectious or contagious diseases at the time for their departure to the semen collection center"/ *Proviene de granjas que no estaban sujetas a restricciones sanitarias por enfermedades infecciosas o contagiosas de declaración obligatoria al momento de su salida al centro de recolección de semen.*
- 3.2 All animals at the center have been subject to pre-entry quarantine of at least 28 days, that complies with what has been established by Certified Semen Services, Inc., during which the animals have been subjected to routine diagnostic tests performed at the center, tests and obtained results that are in accordance with the provisions of the WOAH Terrestrial Animal Health Code, or the CSS program./ *Todos los animales del centro han cumplido una cuarentena de pre-entrada de al menos 28 días, que cumple con lo establecido por Servicios Certificados del Semen, Inc., durante la cuarentena, los animales han sido sometidos a las pruebas diagnósticas de rutina que se efectúan en el Centro, pruebas y resultados obtenidos que son de conformidad con lo dispuesto en el Código Sanitario de la OMSA, o por el programa de CSS.*

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Semen from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario Veterinario para Exportar Ganado Bovino para Reproducción de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Certification Statements / Certificación:

4. HEALTH REQUIREMENTS FOR THE DONOR ANIMAL

CONDICIÓN SANITARIA DEL ANIMAL DONANTE

- 4.1 Comply with the requirements described in Section (3) related to the admission of the bulls into the center./Cumple con los requisitos descritos en el punto (3) de la resolución vigente que dice relación a la admisión de los toros en el centro.
- 4.2 Were born in the in the US or were legally imported./ Nacieron en Estados Unidos o fueron importados legalmente.
- 4.3 Donor males have been examined on the day of semen collection and showed no clinical evidence of infectious or contagious disease that may affect the species, and have not been exposed to these in the last 60 days prior to semen collection.
Los machos donantes han sido examinados el día de la recolección del semen, y no mostraron evidencias clínicas de enfermedades infectocontagiosas que afecten a la especie, y no han sido expuestos a éstas en los últimos 60 días previos a la recolección de semen.

5. HEALTH REQUIREMENTS FOR ALL RESIDENT ANIMALS IN THE CENTER

CONDICIÓN SANITARIA DEL CENTRO DE INSEMINACIÓN

- 5.1 All animals permanently resident in the center have been subjected at least once per year to diagnostic tests and / or vaccinations or treatments as appropriate to the following diseases: (see charts at the end of this certificate). In the case of Bluetongue and IBR, a direct test on each collection code of semen to be exported may be substituted for the donor test. All tests and obtained results are in accordance with what is recommended in the WOA code, or the Certified Semen Services Minimum Requirements for Disease Control of Semen Produced for Artificial Insemination, or test options listed in the "Other Information/Example tests for reference" section of this certificate./Todos los animales que residen permanentemente en el centro ha sido sometidos al menos una vez al año a pruebas diagnósticas y/o vacunaciones o tratamientos según corresponde a las siguientes enfermedades: (ver cuadros al final de este certificado). En el caso de Lengua azul e IBR, una prueba directa en cada código de colección de semen que se va a exportar se puede sustituir por la prueba del donante. Todos las pruebas y resultados obtenidos son de conformidad con las recomendaciones del Código Sanitario de la OMSA, o con los requisitos mínimos de los Servicios Certificados del Semen (CSS) para el control de las enfermedades de semen producido para inseminación artificial, o las opciones de prueba enumeradas en la sección "Otra información / pruebas de ejemplo para referencia" de este certificado:
- 5.2 Diagnostic tests indicated were carried out in official laboratories or laboratories authorized for this purpose by the USDA-APHIS. / Las pruebas diagnósticas deben realizarse en laboratorios oficiales o autorizados para este fin por USDA-APHIS.

6. OF THE SEMEN/ DEL SEMEN

- 6.1 Semen was collected, processed and stored according to the provisions of the WOA Terrestrial Animal Health Code and current Chilean legislation as outlined in this health certificate or the Certified Semen Services Minimum Requirements for Disease Control of Semen Produced for Artificial Insemination./ El semen fue colectado, procesado y almacenado de acuerdo a lo establecido en el Código Zoosanitario Internacional de la OMSA y de la normativa chilena vigente que está detallada en este certificado de salud, o con los requisitos mínimos de los Servicios Certificados de Semen (CSS) para el control de enfermedades de semen producido para inseminación artificial.
- 6.2 The semen was diluted using sterile diluents with added antibiotics (Indicate the type of antibiotics and concentrations used.):
El semen fue diluido usando diluyentes estériles a los cuales se les ha agregado antibióticos (debe indicarse en el espacio más abajo los antibióticos y las concentraciones utilizadas).
- 6.3 Semen is stored in new or sterilized containers and fresh liquid nitrogen has been used./ Para el almacenamiento del semen sólo se han utilizado frascos esterilizados y nitrógeno líquido fresco no usado para ningún otro propósito.
- 6.4 After collection and until shipment, the semen was preserved in containers designated for export to Chile or was stored only with semen of an equivalent health status as semen exported to Chile and separated from any other semen./ El semen, después de su recolección y hasta su despacho, fue conservado en contenedores exclusivos para la exportación a Chile o con semen que tiene un estatus de salud equivalente al semen exportado a Chile; y separado de cualquier otro semen.

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Semen from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario Veterinario para Exportar Ganado Bovino para Reproducción de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Other information:

Example tests for reference:

- a. **Brucellosis:** Any USDA officially-approved test
- b. **Tuberculosis:** Any USDA officially-approved test
- c. **Bluetongue:**
 1. Serum samples were collected from each donor and tested for bluetongue antibodies using an ELISA test, with negative results in each case; and the serum samples were collected at least 14 days before the first semen collection, at least 21 days after final semen collection, and not more than 6 months apart.

OR

 2. Blood samples from the donor animals were subjected to a virus isolation test or nucleic acid detection test (polymerase chain reaction technology [PCR]) for bluetongue virus with negative results. The blood samples were collected: at the commencement of semen collection; at the conclusion of semen collection; and either
 - at least every 7 days during semen collection (for a virus isolation test) or
 - every 28 days during semen collection (for a PCR).

OR

 3. PCR testing of each collection code of semen to be exported
- d. **Bovine Viral Diarrhea:**
 1. Virus isolation test of whole blood or serum OR PCR test OR antigen-capture ELISA test.

AND

2. The following test shall be conducted for all bulls before their semen is released. If the bulls are not of semen producing age during the CSS isolation period, this test may be conducted after the isolation period is completed:
 - a. Test all bulls during the isolation period for BVDV by the serum neutralization (SN) test or antibody ELISA for both types I and II. All bulls that test positive must have one negative PCR test on processed semen. Processed semen is semen that is completely extended and frozen. Frozen semen samples are to be transported to the diagnostic lab at cryogenic temperatures [i.e., liquid nitrogen or liquid nitrogen vapor tank].

OR

 - b. All bulls must have one negative PCR test on processed semen. Processed semen is semen that is completely extended and frozen. Frozen semen samples are to be transported to the diagnostic lab at cryogenic temperatures [i.e., liquid nitrogen or liquid nitrogen vapor tank].
- e. **IBR:**
 1. IBR/IPV: SN test with titers not higher than 1/8;

OR

 2. ELISA test;

OR

 3. semen culture (virus isolation test or PCR test)
- f. **Trichomonosis:** Culture or PCR of preputial material
- g. **Campylobacteriosis:** Culture or PCR of preputial material, OR fluorescent antibody test

Name of Accredited Veterinarian/Nombre del Veterinario Acreditado

Name of USDA Veterinarian/Nombre del Veterinario del USDA

Signature of Accredited Veterinarian/Firma del Veterinario Acreditado

Signature of USDA Veterinarian/Firma del Veterinario del USDA

Date/Fecha

Date/Fecha

TEST CHART / TABLA DE PRUEBAS
Test and sample date / Prueba y fecha de la muestra

[illegible]